

**Entscheidung der  
Technischen  
Beschwerdekammer 3.3.1  
vom 17. Oktober 1988  
T 47/88 - 3.3.1  
(Amtlicher Text)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: K. Jahn  
Mitglieder: G. Payraudeau  
F. Antony

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:  
Mannesmann AG**

**Einsprechender/Beschwerdeführer:  
Thyssen Stahl AG**

**Einsprechender/weiterer  
Verfahrensbeteiligter: Hoesch AG**

**Stichwort:  
Gebührensatzung/MANNESMANN**

Artikel: 8 (1) GebO

**Schlagwort: "Bareinzahlung auf  
Postscheckkonto des Amtes"**

*Leisatz*

Wenn die Bareinzahlung auf ein Postscheckkonto des EPA vom Einzahler noch storniert werden kann (hier: § 24 der Postgiroordnung des Post- und Fernmeldewesens der Bundesrepublik Deutschland), gilt erst derjenige Tag als maßgebender Zahlungstag im Sinne von Artikel 8(1)a) GebO, an dem der Betrag dem Konto des Amtes tatsächlich gutgeschrieben worden ist (in Ergänzung der Entscheidungen J26/80, ABl. EPA1982, 7; T214/83, ABl. EPA 1985, 10; J05/84, ABl. EPA 1985, 306; J24/86, ABl. EPA 1987, 399).

**Sachverhalt und Anträge**

I. Der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents Nr. 98 564 ist am 9. April 1986 bekanntgemacht worden.

II. Gegen diese Erteilung des europäischen Patents legte eine erste Einsprechende (Einsprechende I) unter Zahlung der entsprechenden Gebühr am Freitag, den 9. Januar 1987 einen mit Begründung versehenen Einspruch ein.

III. Die Beschwerdeführerin (Einsprechende II) legte ebenfalls am 9. Januar 1987 Einspruch ein. Die entsprechende Gebühr wurde am selben Tag bei einem Postamt in Düsseldorf durch Zahlkarte eingezahlt, und der Betrag wurde am Montag, dem 12. Januar 1987 auf einem Postgirokonto des EPA gutgeschrieben.

IV. Am 3. April 1987 teilte der Formalisbearbeiter der Einspruchsabteilung der Beschwerdeführerin mit, daß der Einspruch als unzulässig gelte, weil die Einspruchsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet worden sei.

V. In ihrer Stellungnahme machte die Beschwerdeführerin geltend, daß die Einspruchsgebühr durch Bareinzahlung beim Postamt am 9. Januar 1987 eingezahlt worden und deswegen als recht-

**Decision of Technical Board  
of Appeal 3.3.1 dated  
17 October 1988  
T 47/88 - 3.3.1  
(Translation)**

Composition of the Board:

Chairman: K. Jahn  
Members: G. Payraudeau  
F. Antony

**Patent proprietor/Respondent:  
Mannesmann AG**  
**Opponent/Appellant:  
Thyssen Stahl AG**  
**Opponent/Other party: Hoesch AG**

**Headword: Payment of  
fees/MANNESMANN**

Article: 8(1) of the Rules relating to Fees

**Keyword: "Cash payment into a Giro  
account held by the Office"**

*Headnote*

If a cash payment into a giro account held by the Office can be cancelled by the payer (see Section 24 of the postal giro regulations of the Federal Republic of Germany's Posts and Telecommunications), the date to be considered as the date on which payment is made within the meaning of Article 8(1) (a) of the Rules relating to Fees is the date on which the amount actually entered the account held by the Office (further to Decisions J26/89, OJ EPO 1982, 7; T214/83, OJ EPO 1985, 10; J05/84, OJ EPO 1985, 306; J24/86, OJ EPO 1987, 399).

**Summary of Facts and Submissions**

I. Mention of the grant of European patent No. 98 564 was published on 9 April 1986.

II. On Friday 9 January 1987 the first opponents (Opponents I) filed a reasoned notice of opposition to the grant of this European patent, paying the appropriate fee.

III. The appellants (Opponents II) also filed opposition on 9 January 1987. On the same day the appropriate fee was paid into a Düsseldorf post office by payment order and the amount entered a giro account held by the EPO on Monday 12 January 1987.

IV. On 3 April 1987 the formalities officer informed the appellants that the opposition was deemed inadmissible because the opposition fee had not been paid in due time.

V. In response the appellants submitted that the opposition fee should be regarded as having been paid on time because it had been paid into a post office in cash on 9 January 1987. A

**Décision de la Chambre de  
recours technique 3.3.1 en  
date du 17 octobre 1988  
T 47/88- 3.3.1  
(Traduction)**

Composition de la Chambre:

Président: K. Jahn  
Membres: G. Payraudeau  
F. Antony

**Titulaire du brevet/intimé:  
Mannesmann AG**  
**Opposant/requérant:  
Thyssen Stahl AG**  
**Opposant/autre partie: Hoesch AG**

**Référence: Paiement de  
taxes/MANNESMANN**

Article: 8(1) règlement relatif aux taxes

**Mot-clé: "Paiement en espèces sur  
un compte de chèques postaux de  
l'Office"**

*Sommaire*

Lorsqu'un paiement en espèces sur un compte de chèques postaux de l'OEB peut encore être annulé par son auteur (cf. sur ce point l'article 24 du règlement relatif aux comptes de chèques postaux des Postes et Télécommunications de la République fédérale d'Allemagne), la date à laquelle le paiement est réputé effectué au sens de l'article 8(1)a) du règlement relatif aux taxes est celle à laquelle le montant a été effectivement porté au crédit du compte de l'Office (en complément aux décisions J26/80, JO OEB 1982, 7; T214/83, JO OEB 1985, 10; J05/84, JO OEB 1985, 306; J24/86, JO OEB 1987, 399).

**Exposé des faits et conclusions**

I. La mention de la délivrance du brevet européen n° 98 564 a été publiée le 9 avril 1986.

II. Le vendredi 9 janvier 1987, un premier opposant (opposant I) a formé une opposition motivée contre ce brevet en acquittant la taxe correspondante.

III. Le requérant (opposant II) a également fait opposition le 9 janvier 1987. La taxe correspondante a été acquittée le même jour par mandat postal à un bureau de poste à Düsseldorf et son montant a été porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'OEB le lundi 12 janvier 1987.

IV. Le 3 avril 1987, l'agent des formalités de la division d'opposition a notifié au requérant que l'opposition était réputée irrecevable, au motif que la taxe d'opposition n'avait pas été acquittée dans les délais.

V. Dans ses observations, le requérant a fait valoir que la taxe d'opposition avait été payée en espèces le 9 janvier 1987 au guichet d'un bureau de poste et qu'elle devait donc être considérée

zeitig entrichtet zu betrachten sei. Sie beantragte auch eine Entscheidung gemäß Regel 69 (2) EPÜ.

In einem weiteren Schreiben beantragte die Beschwerdeführerin, daß die Einspruchsabteilung den Einspruch als zulässig anerkennen solle, und verwies auf die Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 24/86 (ABl. EPA 1987, 399).

VI. Mit Entscheidung vom 24. November 1987 stellte der Formalsachbearbeiter der Einspruchsabteilung fest, daß der Einspruch als nicht eingelegt gelte.

In der Begründung der Entscheidung ist eine Auslegung der vorigen Entscheidungen J 26/80 (ABl. EPA 1982, 7), T 214/83 (ABl. EPA 1985, 10) und der obengenannten Entscheidung J 24/86 gegeben, wonach zu schließen sei, daß gemäß dieser Rechtsprechung der Einzahlungstag bei einem Postamt als maßgebender Zahlungstag gelten könne, wenn es bewiesen ist, daß der Einzahler seinen Auftrag nicht mehr zurückerufen kann.

Gemäß § 24 der Postgiroordnung des Post- und Fernmeldewesens der Bundesrepublik Deutschland könne eine Einzahlung durch Zahlkarte vom Absender zurückgenommen werden, solange der Betrag dem Empfänger noch nicht gutgeschrieben ist; infolgedessen sei im vorliegenden Fall die Bedingung, daß der Einzahler seinen Auftrag nicht mehr zurückerufen kann, nicht erfüllt. Der maßgebende Zahlungstag sei deshalb der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf dem Postscheckkonto des Amtes gutgeschrieben wurde. d. h. der 12. Januar 1987.

Der Einspruch gelte als nicht eingelegt, weil die Einspruchsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet worden sei.

VII. Gegen die Entscheidung des Formalsachbearbeiters hat die Beschwerdeführerin am 22. Januar 1988 unter gleichzeitiger Bezahlung der vorgeschriebenen Gebühr Beschwerde erhoben und dazu am 18. März 1988 eine Begründung eingereicht.

Sie beantragt, die angefochtene Entscheidung aufzuheben, und macht im wesentlichen geltend:

a) mit Hilfe moderner Kommunikationsmittel wäre es der Post möglich gewesen, die Bareinzahlung am Postschalter am selben Tag direkt dem Postgirokonto des Amtes gutschreiben. Da die Post die Möglichkeit gehabt habe, die Gutschrift sofort durchzuführen, solle die Einzahlung als Bareinzahlung auf das Postgirokonto des EPA anzusehen sein;

b) bei der angefochtenen Entscheidung werde davon ausgegangen, daß nach § 24 der deutschen Postgiroordnung eine Zurücknahme des eingezahlten Betrages bis zur tatsächlichen Vornahme der Gutschrift auf dem Postgirokonto des Empfängers grundsätzlich möglich ist;

decision under Rule 69(2) EPC was also requested.

In a further letter the appellants asked the Opposition Division to declare the opposition admissible, referring to the Legal Board of Appeal's Decision J 24/86 (OJ EPO 1987, 399).

VI. On 24 November 1987 the formalities officer ruled that the opposition was deemed not to have been filed.

Decisions J 26/80 (OJ EPO 1982, 7), T 214/83 (OJ EPO 1985, 10) and J 24/86 (cited above) were interpreted in the reasons given for this decision as meaning that the date of payment into a post office could be considered as the date on which payment was made if it were proved that the payer could not revoke his order.

In accordance with Section 24 of the postal giro regulations of the Federal Republic of Germany's Posts and Telecommunications apayment order could be cancelled by the remitter as long as the amount had not entered the payee's account. In the present case, therefore, the proviso whereby the payer must no longer be in a position to revoke his order was not fulfilled. The date to be considered as the date on which payment was made was thus the day on which the amount of the money order entered the giro account held by the Office, i.e. 12 January 1987.

The opposition was deemed not to have been filed because the opposition fee had not been paid in due time.

VII. The appellants filed an appeal against the formalities officer's decision on 22 January 1988, paying the prescribed fee at the same time, and on 18 March 1988 filed a statement of grounds.

The appellants request that the contested decision be set aside, arguing as follows:

(a) Modern means of communication would have enabled the post office to credit the EPO's giro account direct on the same day with the cash sum paid in at the post office counter. Since the post office was able to credit the amount immediately, the payment should be considered as a cash payment into the EPO's giro account.

(b) The contested decision assumed that under Section 24 of the German postal giro regulations a payment could in principle be cancelled up to the moment when the sum was actually credited to the payee's giro account.

comme acquittée dans les délais. Il a également requis une décision en l'espèce conformément à la règle 69 (2) CBE.

Dans une autre lettre, le requérant a demandé que la division d'opposition déclare l'opposition recevable et a renvoyé à la décision de la chambre de recours juridique J 24/86 (JO OEB 1987, 399).

VI. Par décision du 24 novembre 1987, l'agent des formalités de la division d'opposition a constaté que l'opposition était réputée non formée.

L'exposé des motifs de cette décision contient une interprétation des décisions antérieures J 26/80 (JO OEB 1982, 7), T 214/83 (JO OEB 1985, 10) et J 24/86 (susmentionnée), selon laquelle, conformément à la jurisprudence qu'elles établissent, la date d'un paiement effectué à un bureau de poste peut être considérée comme date à laquelle le paiement est réputé effectué s'il est prouvé que l'auteur du paiement ne peut plus révoquer son ordre de paiement.

L'article 24 du règlement relatif aux comptes de chèques postaux des Postes et Télécommunications de la République fédérale d'Allemagne dispose qu'un paiement par mandat postal peut être annulé par son auteur tant que le montant n'a pas été porté au crédit du destinataire; dans le présent cas, la condition selon laquelle l'auteur d'un paiement ne doit plus pouvoir rétracter son ordre de paiement n'est donc pas remplie. Aussi la date à laquelle le paiement est réputé effectué est-elle celle à laquelle le montant du mandat postal a été porté au crédit du compte de chèques postaux de l'Office, soit le 12 janvier 1987.

L'opposition est réputée non formée, au motif que la taxe d'opposition n'a pas été acquittée dans les délais.

VII. Le 22 janvier 1988, le requérant a formé recours contre la décision de l'agent des formalités, en acquittant simultanément la taxe prescrite. Le 18 mars 1988, il a déposé un mémoire exposant les motifs.

Le requérant conclut à l'annulation de la décision attaquée en avançant essentiellement les arguments suivants:

a) grâce aux moyens de communication modernes, la poste aurait pu porter le montant directement au crédit du compte de chèques postaux de l'Office le jour même où il a été payé en espèces au guichet de la poste. Etant donné que la poste avait la possibilité de créditer immédiatement le compte, il convient de considérer le versement comme un paiement en espèces sur le compte de chèques postaux de l'OEB;

b) la décision attaquée se fonde sur le fait que, aux termes de l'article 24 du règlement allemand relatif aux comptes de chèques postaux, la révocation d'un ordre de paiement est en principe possible tant que la poste n'a pas effectivement crédité le compte de chèques postaux du destinataire;

da die angefochtene Entscheidung diesen Artikel der deutschen Postgiroordnung der italienischen oder einer sonstigen gegenüberstelle, um daraus zu schließen, daß die Bareinzahlung bei einem deutschen Postamt, im Gegensatz zur Einzahlung bei einem italienischen oder sonstigen Postamt, nicht der maßgebende Zahlungstag ist, entstehen daraus nationale Ungleichbehandlungen. Es könne nicht dem Anmelder oder Einsprechenden angelastet werden, daß die nationalen Postgiroordnungen sich unterscheiden;

c) die deutsche Postgiroordnung sei dem deutschen Bürgerlichen Gesetzbuch untergeordnet, dessen § 130 bestimmt, daß eine Willenserklärung in dem Zeitpunkt, in welchem sie zugeht, auch einer Behörde gegenüber wirksam wird;

da im vorliegenden Fall kein Widerruf der Zahlung erfolgt sei, sei die Willenserklärung dementsprechend am Zahlungstag wirksam geworden;

d) trotz der theoretischen Möglichkeit eines Widerrufs des Auftrags wäre der Widerruf in Wirklichkeit unmöglich gewesen, weil die Bearbeitung des erforderlichen schriftlichen Antrags auf Rückgabe der Sendung mehr Zeit gebraucht hätte als die Zeit, die benötigt worden sei, um den eingezahlten Betrag dem Girokonto des EPA am nächsten Montag gutzuschreiben.

VIII. In Beantwortung dieser Begründung beantragt die Beschwerdegegnerin, die Beschwerde zurückzuweisen, mit der Begründung, daß gemäß Artikel 8 Absatz 1 der GebO die Einzahlung der Einspruchsgebühr auf ein Postscheckkonto des Amts keine Barzahlung sei.

Die Beschwerdegegnerin bestreitet auch das Vorbringen der Beschwerdeführerin, es gelte die jeweils günstigste Postgiroordnung der europäischen Vertragsstaaten. Ein solches Vorbringen finde keine Stütze in den gesetzlichen Bestimmungen.

Die Beschwerdegegnerin vertritt auch die Auffassung, daß die Möglichkeit bestanden habe, daß der erforderliche schriftliche Antrag auf Rückgabe der Sendung noch vor der Gutschrift des Betrages beim zuständigen Giroamt einging.

IX. Die andere Beteiligte (Einsprechende 1) nahm keine Stellung zur Beschwerde.

### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und Regel 64 EPÜ; sie ist daher zulässig.

2. Wie in der Entscheidung des Formalsachbearbeiters der Einspruchsabteilung dargelegt, stellte die Bareinzahlung beim Postamt in Düsseldorf am 9. Januar 1987 eine "Einzahlung auf ein Postscheckkonto des Amts" gemäß Arti-

Comparing this article of the German postal giro regulations with Italian or other provisions, the contested decision laid down that the date of payment in cash at a German post office - in contrast to the situation at an Italian or other post office - was not the date to be considered as the date of payment. This meant that different nationalities were treated unequally. Applicants or opponents could not be held responsible for differences in national postal giro regulations.

(c) The German postal giro regulations were governed by the German Civil Code, Section 130 of which stipulated that a declaration of intention becomes effective at the moment when it reaches the party concerned, even if the latter is a public authority.

Since the payment in question was not revoked, the declaration of intention became effective on the date of payment.

(d) Even though the order could in theory have been revoked, this would in reality have been impossible because it would have taken longer to process a written request for return of the remittance than to credit the payment to the EPO's giro account the following Monday.

VIII. The respondents request that the appeal be dismissed, reasoning that payment of the opposition fee into an EPO giro account is not a payment in cash under Article 8(1) of the Rules relating to Fees.

The respondents also contest the appellants' submission that of all the postal giro regulations in force in the EPC Contracting States the ones that apply are those which are most favourable in a given case. This claim was not borne out by the law.

The respondents also believe that the required written request for return of the remittance could have been received before the giro account was credited.

IX. The other party involved (Opponents I) made no response to the appeal.

### Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is therefore admissible.

2. As explained in the formalities officer's decision, the cash payment at the post office in Düsseldorf on 9 January 1987 represented a "payment to a Giro account held by the Office" under Article 5(1)(b) of the Rules relat-

établir, comme dans la décision attaquée, un parallèle entre cet article de la réglementation allemande et les dispositions en vigueur en Italie ou ailleurs pour conclure que la date à laquelle le paiement en espèces a été réalisé dans un bureau de poste en Allemagne, contrairement à ce qui vaut en Italie ou ailleurs, n'est pas celle à laquelle un paiement est réputé effectué, revient à réserver un traitement inégal selon les nationalités. L'on ne saurait faire grief au demandeur ou à l'opposant des différences existant entre les réglementations nationales relatives aux comptes de chèques postaux;

c) le règlement allemand relatif aux comptes de chèques postaux est subordonné au code civil allemand, dont l'article 130 dispose qu'une déclaration de volonté prend effet dès qu'elle est portée à la connaissance du destinataire, y compris quand celui-ci est une administration;

étant donné que, dans le présent cas, l'ordre de paiement n'a pas été révoqué, la déclaration de volonté a pris effet le jour du paiement;

d) bien qu'en théorie il eût été possible de révoquer l'ordre de paiement, dans la pratique cela aurait été impossible car le traitement de la demande de restitution du versement, qu'il aurait été nécessaire de présenter par écrit, aurait pris plus de temps qu'il n'en aurait fallu pour porter le paiement au crédit du compte de l'OEB le lundi suivant.

VIII. En réponse à ce mémoire, l'intimé a conclu au rejet du recours, au motif que conformément à l'article 8(1) du règlement relatif aux taxes, le paiement de la taxe d'opposition sur un compte de chèques postaux de l'Office ne constitue pas un paiement en espèces.

L'intimé conteste également l'allégation du requérant selon laquelle est applicable la réglementation relative aux comptes de chèques postaux la plus favorable parmi toutes celles en vigueur dans les Etats contractants de la CBE. Une telle allégation n'est étayée par aucun texte de loi.

Par ailleurs, l'intimé estime que la demande écrite de restitution du versement aurait bel et bien pu parvenir au service compétent avant que le montant ne soit porté au crédit du compte.

IX. L'autre partie (opposant I) n'a pas pris position sur le recours.

### Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108 ainsi qu'à la règle 64 CBE; il est donc recevable.

2. Comme indiqué dans la décision de l'agent des formalités de la division d'opposition, le paiement en espèces fait à un bureau de poste à Düsseldorf le 9 janvier 1987 constituait un "versement à un compte de chèques postaux

kel 5 (1) b) GebO dar. Der maßgebende Zahlungstag ist deshalb der Tag, an dem der Betrag der Zahlkarte auf dem Konto des Amtes gutgeschrieben wurde (Artikel 8 (1) a) GebO).

3. Die Beschwerdekammern haben Artikel 8 (1) a) GebO so ausgelegt, daß der Einzahlungstag bei einem Postamt oder einer Bank, wo das EPA ein Konto hat, der maßgebende Zahlungstag ist, sofern der Einzahler seinen Auftrag nicht mehr zurückrufen kann.

4. Wie in der obengenannten Entscheidung J 24/86 erklärt wird, muß die Frage, ob eine Zahlung als rechtzeitig erfolgt gelten kann, je nach Lage des Einzelfalles objektiv entschieden werden. Dabei geht es um die Frage, ob eine Rechtslage geschaffen worden ist, die einer Gutschrift auf dem Konto gleichkommt.

5. Im Fall der obengenannten Entscheidung T 214/83 hatte die Beschwerdeführerin eine Bescheinigung des Direktors des Postscheckamts Mailand vorgelegt, die erklärte, daß es unmöglich sei, einen Rückruf der Einzahlung vorzunehmen. Im Fall der Entscheidung J 24/86, auf welche die Beschwerdeführerin ihr Vorbringen stützt, war ein vom "Inspecteur de direction" des Postamts unterzeichnetes Schreiben von der Beschwerdeführerin vorgelegt worden, in dem es hieß, daß die Zahlung nach Schließung des Postamts um 17.00 Uhr des Tages der Zahlung nicht mehr zurückgerufen werden konnte.

6. Sowohl in diesen Fällen als auch in den Fällen der anderen obengenannten Entscheidungen hatte der Beschwerdeführer bewiesen, daß es ihm absolut unmöglich gewesen wäre, seinen Auftrag zurückzurufen, so daß die Beschwerdekammer entscheiden konnte, daß eine einer Gutschrift auf dem Konto gleichkommende Rechtslage geschaffen worden war.

7. Im vorliegenden Fall hat die Beschwerdeführerin keinen solchen Beweis vorgelegt, noch hat sie bestritten, daß es ihr theoretisch möglich gewesen wäre, die Zahlung zurückzurufen. Sie hat nur geltend gemacht, daß die Notwendigkeit eines schriftlichen Antrages es unwahrscheinlich mache, daß ein solcher Antrag vor der tatsächlichen Gutschrift auf dem Konto des EPA am Montag, dem 12. Januar 1987 gewährt werden konnte.

8. In Ermangelung eines solchen Beweises kann die Beschwerdekammer nur schließen, daß der maßgebende Zahlungstag gemäß Artikel 8 (1) a) GebO der Tag ist, an dem der Betrag auf dem Konto des EPA tatsächlich gutgeschrieben wurde (d. h. am 12. Januar 1987), weil die Zahlung beim Postamt widerruflich war. Es ist insbesondere nicht möglich, die Tatsache in Betracht zu ziehen, daß es dem Postamt möglich gewesen wäre, diese Eintragung früher vorzunehmen, weil dies

ing to Fees. The date to be considered as the date on which payment was made is therefore the day on which the amount of the payment order entered the Office's account (Article 8(1)(a) of the Rules relating to Fees).

3. The Boards of Appeal have interpreted Article 8(1)(a) of the Rules relating to Fees as meaning that the date of payment at a post office or bank where the Office holds an account is the date to be considered as the date on which payment is made so long as the payer can no longer revoke his order.

4. As explained in Decision J 24/86 referred to above, the question whether a payment can be considered as having been made in due time, having regard to the particular facts of a case, must be decided on an objective basis. The question is whether such facts create a situation which is legally equivalent to entry of the payment into the account.

5. In the case of Decision T 214/83 cited above the appellants had produced a declaration by the manager of the Milan giro office to the effect that the payment could not be revoked. Decision J 24/86, on which the appellants base their claim, refers to a letter signed by the "Inspecteur de direction" of the post office and stating that the payment could not have been withdrawn after the post office had closed at 5 pm on the day of payment.

6. In all the cases cited above the appellants had proved that there was no way in which they could have revoked their order, so the Board was able to decide that a situation existed which was legally equivalent to an entry of payment into the account.

7. In the present case the appellants have neither produced such evidence nor denied that in theory they could have revoked the payment. They have merely submitted that, since such revocation has to be requested in writing, it was unlikely that a request could have been granted before the amount was actually credited to the Office's account on Monday 12 January 1987.

8. In the absence of such evidence the Board can only conclude that, since the payment at the post office could have been revoked, the date to be considered as the date on which payment was made in accordance with Article 8 (1) (a) of the Rules relating to Fees is the date on which the amount actually entered the Office's account (i.e. 12 January 1987). In particular, the Board is unable to take into consideration the fact that the post office could have credited the amount before any

de l'Office" au sens de l'article 5 (1) b) du règlement relatif aux taxes. Aussi la date à laquelle le paiement est réputé effectué est-elle celle à laquelle le montant du versement a été porté au crédit du compte de l'Office (article 8 (1) a) règlement relatif aux taxes).

3. Les chambres de recours ont interprété l'article 8 (1) a) du règlement relatif aux taxes en ce sens que la date à laquelle le paiement est réputé effectué est celle à laquelle le montant a été versé au guichet d'un bureau de poste ou d'une banque tenant un compte ouvert au nom de l'Office, à condition que l'auteur du paiement ne puisse plus révoquer son ordre de paiement.

4. Comme énoncé dans la décision J 24/86 susmentionnée, la question de savoir si un paiement peut être réputé effectué dans les délais doit être tranchée de façon objective compte tenu des circonstances particulières de l'affaire. Il s'agit d'examiner si ces circonstances créent une situation juridique assimilable à une inscription du montant du versement au crédit du compte.

5. Dans le cas de la décision T 214/83 susmentionnée, le requérant avait présenté une attestation délivrée par le directeur du centre de chèques postaux de Milan, précisant qu'il était exclu que le paiement puisse être annulé. Dans le cas faisant l'objet de la décision J 24/86, que le requérant invoque à l'appui de ses conclusions, une attestation qui portait la signature de l'inspecteur de direction du bureau de poste et qui déclarait que le paiement ne pouvait pas avoir été retiré le jour même après 17 h, heure de fermeture du bureau, avait été produite.

6. Dans tous les cas susmentionnés, le requérant avait prouvé qu'il lui aurait été absolument impossible de rétracter son ordre de paiement, si bien que la chambre de recours pouvait conclure à l'existence d'une situation juridique assimilable à une inscription au crédit d'un compte.

7. Dans le présent cas, le requérant n'a ni fourni une telle preuve, ni contesté qu'il lui aurait été théoriquement possible d'annuler le paiement. Il a simplement fait valoir qu'il était improbable que l'on accède à une demande en ce sens, vu l'obligation de la formuler par écrit, avant l'inscription effective du montant au crédit du compte de l'OEB, le lundi 12 janvier 1987.

8. Faute d'une telle preuve, la Chambre ne peut que conclure que la date à laquelle le paiement est réputé effectué conformément à l'article 8 (1) a) du règlement relatif aux taxes est celle à laquelle le montant du versement a été effectivement porté au crédit du compte de l'OEB (soit le 12 janvier 1987), car le paiement fait au bureau de poste pouvait être annulé. En particulier, elle ne peut prendre en considération la possibilité qu'aurait eu le bureau de poste de procéder plus tôt à l'inscrip-

gegen den Wortlaut des Artikels 8 (1) a) verstieße, der den Unterschied zwischen Zahlungstag und Gutschriftstag deutlich macht.

9. Die Beschwerdekammer kann auch nicht dem Vorbringen der Beschwerdeführerin folgen, wonach die Vorschriften des § 24 der deutschen Postgirokontoordnung nicht maßgebend sein sollen, weil sie sich von den entsprechenden Vorschriften anderer Vertragsstaaten unterscheiden; denn die verschiedenen Nationalitäten sollten vor dem Amt gleich behandelt werden.

Hierzu ist erstens zu bemerken, daß die Postgiroordnungen für alle Transaktionen gelten, die bei einem bestimmten Postamt gemacht werden, ohne Unterscheidung bezüglich der Person, die diese Transaktion macht.

Zweitens ist die Feststellung, ob der Einzahler die Möglichkeit hat, seinen Auftrag zu widerrufen, solange der Betrag noch nicht gutgeschrieben ist, eine reine Tatfrage.

Im vorliegenden Fall geht es nicht darum, ob das EPA die Vorschriften der deutschen Postordnung anwenden sollte, sondern ob aufgrund dieser Vorschriften ein Widerruf des Auftrages tatsächlich möglich war. Die Beschwerdekammer kann in einer solchen Tatsachenfeststellung keine Verletzung der Gleichbehandlung sehen.

10. Die Beschwerdekammer kann auch nicht dem Vorbringen der Beschwerdeführerin zustimmen, daß die Vorschriften von § 130 des deutschen Bürgerlichen Gesetzbuches angewandt werden müssen, der bestimmt, daß eine Willenserklärung in dem Zeitpunkt wirksam wird, in welchem sie zugeht. Danach wäre, weil kein Widerruf der durch die Vornahme der Einzahlung abgegebenen Willenserklärung zur Gutschrift des Betrages auf das Postgirokonto des EPA erfolgt sei, die Willenserklärung am Tag der Einzahlung wirksam geworden.

Die Vorschriften des EPÜ sind unabhängig von den nationalen Gesetzen der Vertragsstaaten. Artikel 125 EPÜ bestimmt, daß "soweit (das) Übereinkommen Vorschriften über das Verfahren nicht enthält, ... das EPA die in den Vertragsstaaten im allgemeinen anerkannten Grundsätze des Verfahrensrechts" zu berücksichtigen habe. Da klare Verfahrensvorschriften in den Artikeln 5 (1) b) und 8 (1) a) GebO enthalten sind, kann im vorliegenden Fall nicht Artikel 125 EPÜ angewandt werden. Außerdem ist § 130 des deutschen Bürgerlichen Gesetzbuches kein Verfahrensrecht. Die Beschwerdekammer bezweifelt jedenfalls, daß eine Willenserklärung gleichgesetzt werden kann.

11. Infolgedessen stellt die Beschwerdekammer fest, daß der Formalsachbearbeiter der Einspruchsabteilung richtig entschieden hat, daß der maßgebende Zahlungstag nach Lage des vorliegenden Falles der Tag war, an dem der Betrag der Zahlkarte auf dem Konto des

request for revocation had been processed. This would after all contravene Article 8 (1) (a), which makes a clear distinction between the date of payment and the date on which the amount enters an account.

9. Nor does the Board agree with the appellants' submission that Section 24 of the German postal giro regulations should not be considered binding because it differs from equivalent requirements in other EPC Contracting States and the EPO ought to treat different nationalities equally.

Firstly, postal giro regulations apply to all transactions carried out at a post office, no matter who carries them out.

Secondly, ascertaining whether the payer is able to revoke his order so long as the amount has not yet entered an account is a purely objective procedure.

What matters in the present case is not whether the EPO should apply the German postal giro regulations but whether the order could actually have been revoked on the basis of those regulations. The Board does not believe that establishing such facts would violate the principle of equal treatment.

10. Nor does the Board share the appellants' view that Section 130 of the German Civil Code applies, which stipulates that a declaration of intention takes effect at the moment at which it reaches the party concerned. Were it applicable, then the fact that the payer did not revoke the declaration of intention to credit the EPO's giro account - a declaration made by paying in the amount - would mean the declaration took effect on the date of payment.

The provisions of the EPC are independent of the national laws of the Contracting States. Article 125 EPC stipulates that "in the absence of procedural provisions in (the) Convention, the European Patent Office shall take into account the principles of procedural law generally recognised in the Contracting States." Since Articles 5(1)(b) and 8(1)(a) of the Rules relating to Fees clearly contain procedural provisions, Article 125 EPC does not apply to the present case. Furthermore, Section 130 of the German Civil Code is not procedural law. In any case the Board doubts whether a payment order can be equated with a declaration of intention.

11. The Board therefore concludes that the formalities officer was right in deciding that the date to be considered as the date on which payment was made in the present case was that on which the amount of the payment order entered the Office's account, i.e.

tion, car cela reviendrait à contrevenir aux dispositions de l'article 8 (1) a), qui distinguent clairement la date de paiement de la date d'inscription au crédit d'un compte.

9. De même, la Chambre n'est pas en mesure de suivre le requérant lorsqu'il soutient que les dispositions de l'article 24 du règlement allemand relatif aux comptes de chèques postaux ne sauraient faire autorité, au motif qu'elles se distinguent des dispositions correspondantes en vigueur dans d'autres Etats contractants, et que l'Office doit réserver un traitement égal aux diverses nationalités.

A cet égard, il convient tout d'abord de faire observer que les réglementations relatives aux comptes de chèques postaux sont applicables à toutes opérations effectuées auprès d'un bureau de poste donné, quel qu'en soit l'auteur.

Ensuite, constater si l'auteur du paiement a la faculté de révoquer son ordre tant que le montant n'a pas été porté au crédit du compte est un pur point de fait.

Dans le présent cas, il ne s'agit pas tant de savoir si l'OEB doit appliquer les dispositions de la réglementation postale allemande que d'établir si ces dispositions permettraient effectivement de révoquer l'ordre de paiement. La Chambre ne voit en une constatation de ces faits aucune atteinte à l'égalité de traitement.

10. La Chambre ne peut non plus se rendre à l'argument du requérant, selon lequel il y a lieu d'appliquer l'article 130 du code civil allemand, qui dispose qu'une déclaration de volonté prend effet dès qu'elle est portée à la connaissance du destinataire. Il s'ensuivrait que, n'ayant pas été révoquée, la déclaration de volonté consistant à effectuer un paiement à porter au crédit du compte de chèques postaux de l'OEB a pris effet le jour du paiement.

Les dispositions de la CBE sont indépendantes des lois nationales des Etats contractants. Aux termes de l'article 125 CBE, "en l'absence d'une disposition de procédure dans la présente convention, l'Office européen des brevets" doit prendre "en considération les principes généralement admis en la matière dans les Etats contractants". Les articles 5 (1)b) et 8 (1)a) du règlement relatif aux taxes contenant clairement des dispositions de procédure, l'article 125 CBE n'est pas applicable en l'espèce. En outre, les dispositions de l'article 130 du code civil allemand ne relèvent pas du droit procédural. En tout état de cause, la Chambre doute que l'on puisse assimiler un mandat postal à une déclaration de volonté.

11. Aussi la Chambre conclut-elle que l'agent des formalités de la division d'opposition avait décidé à juste titre que la date à laquelle le paiement est réputé effectué était en l'espèce celle à laquelle le montant inscrit sur le mandat postal a été porté au crédit du compte

Amts gutgeschrieben wurde, d. h. der 12. Januar 1987. Der Einspruch der Beschwerdeführerin gilt deshalb gemäß Artikel 99 (1) EPU als nicht eingelegt.

12 January 1987. The appellants' opposition is therefore deemed under Article 99(1) EPC not to have been filed.

de l'Office, soit le 12 janvier 1987. En conséquence, l'opposition du requérant est réputée non formée conformément à l'article 99 (1) CBE.

**Entscheidungsformel**

**Order**

**Dispositif**

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

**For these reasons, it is decided that:**

**Par ces motifs, il est statué comme suit:**

Die Beschwerde gegen die Entscheidung des Formalsachbearbeiters der Einspruchsabteilung vom 24. November 1987 wird zurückgewiesen.

The appeal against the formalities officer's decision of 24 November 1987 is dismissed.

Le recours formé contre la décision de l'agent des formalités de la division d'opposition en date du 24 novembre 1987 est rejeté.